

外国にルーツを持つ子ども・若者向け 平成28年度版

# SNSで 日本語コミュニケーション



平成28年度文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業受託

「外国にルーツを持つ若者のための日本語教育事業」

NPO 法人青少年自立援助センター

(本教材は平成28年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業により作成しました)



## 【目次 もくじ】

P1	-----	表紙
P3	-----	目次
P4	-----	あいさつ／支援者の方へ
P5	-----	この教材に出てくる記号について
P6	-----	この教材の使い方
P7～P8	-----	登場人物 この教科書に出てくる人
P9 ～P 12	-----	ここに注意！SNSの使い方
P13～P 17	-----	会話の日本語
P18～P 21	-----	自分の写真をUP! どんなコメントをいれようかな?
P22～P 28	-----	友達が写真をUP! どんなコメントがいいだろう?
P29～P 30	-----	つぶやいてみよう!
P31～P 34	-----	あれ? どうだったっけ? -連絡・確認の表現
P35～P 36	-----	いっしょに遊ぼう! 友達をさそう、友達のさそいをOKする
P37～P39	-----	これは・・・どうしよう? -相談の表現
P40～P41	-----	断りたい。でも嫌われたくない-断るときの表現
P42～P 45	-----	こんなところに気をつけよう!
P46	-----	SNS やインターネットで困ったときは・・・
P47～P48	-----	ことばリスト/スタンプの言葉
P30	-----	裏表紙

## 【あいさつ】

この教材は、日本に住んでいる外国にルーツを持つ若者が、日本人の友人と、気軽に日本語でコミュニケーションをとり、友達を増やしたり、もっと仲良くなることができるように考えて作成されました。

特に、現在の若者にとって欠かすことのできないソーシャル・メディア上でのコミュニケーションは、円滑な人間関係を構築していくためにも、日本語を母語としない若者にも積極的に活用してもらいたいツールの一つです。

写真にコメントをつけてアップしたり、友達のコメントに返事を書き込んだりするときには、どのような日本語を使うのが良いでしょうか。また、友達に学校のスケジュールを確認したり、遊びに誘ったりする場合には、どのように切り出したらよいでしょうか。スタンプや絵文字などは、どのように使うと相手が喜ぶでしょうか。

このテキストでは、そんなときに使える日本語のことばや表現を、たくさんご紹介しています。ぜひ使ってみてください。

きっと、日本人の友達とも楽しくコミュニケーションすることができます(^^)

### 支援者の方へ

日本語学習は「です、ます」から始まります。しかし日本人の若者は教科書のような日本語を使っているわけではありません。

この教材は10代で来日し、日本の高校に進学した外国にルーツをもつ若者を主人公に、彼のような若者が日本人の友人、先輩、アルバイト先の上司などとソーシャルメディアを通してコミュニケーションをとる場合にふさわしい表現が使えるようになることを目標にしています。

表現は「友達ことば」が中心ですが通常の普通体だけでなく若者言葉や流行語も多く載せています。中にはこんな「日本語」はどうか、とお感じになる方もいらっしゃるかもしれませんが、コミュニケーションのツールとしての「ことば」だけでなく、TPOに合わせた使い方を知ることによりよい人間関係の構築につながることを目指します。この教材にはとくに決まった使い方はありません。若者と一緒にこの教材を囲み、ぜひ彼らと実際にSNSでのやり取りを体験していただきたいと思います。

## 【この教材に出てくる記号について】

	<p>【例文、参考例】</p> <p>この記号があるところは、「こんな言い方もできるよ」という例文です。参考にしながら、自分だったらどう言うかな？と考えてみてください。</p>
	<p>【解説（説明）、大切なこと】</p> <p>この記号があるところは、そのレッスンの内容についての説明や、大切なことが書かれています。必ず読んでくださいね。</p>
	<p>【ワーク】</p> <p>この記号があるところは、みなさんが自分で「やってみる」ところです。1人で、となりに座っている友だちとペアで、グループで・・・もし自分だったら、と考えながらやってみてください。</p>
	<p>【問題】</p> <p>この記号があるところは、私たちからの問題です。「自分なりの答え」を考えて書きましょう。</p>

### 支援者の方へ（本教材の想定受講者レベルについて）

この教材は、おおむね初級後半～初中級レベルの日本語学習者を想定して作られています。若者ことばという生の日本語を扱っている関係上、対象レベルにはあてはまらない表現や語彙が多く含まれています。また、日常的に使われている漢字は未習の可能性があってもひらがなで書くことはしておらず、ルビふりも行っておりません。

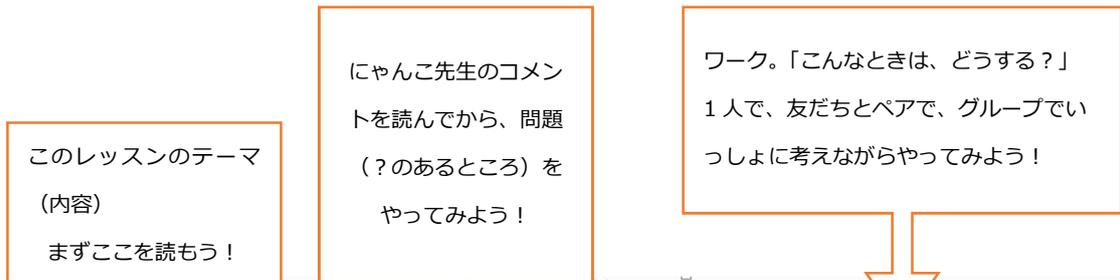
外国にルーツを持つ子どもや若者の日本語能力は来日時の年齢や家庭内言語、学校等家庭外での日本語教育環境等により大きく左右され、成人と同様に「初級」「中級」と分けることが難しい場合も多いため、あえて上記のような方針を立てました。

この教材は Word 形式で編集可能な形で公開されております。どうぞ支援者の皆様が、現場で出会う外国にルーツを持つ子ども・若者達のニーズに応じて、自由に改編していただき、現場で「つかいやすい」教材へと育てていただければと思います。

## 【この教材の使い方】

この教材は、見開き 2 ページで 1 つのレッスン（2～4 時間）となるように作られています。勉強する人のレベルにあわせて、語彙の導入、知らない漢字の導入や練習などを行ってください。（自分だけで勉強する人は、わからない言葉を辞書で調べてみてくださいね）。28 ページに、少しでも言葉のリストをつけました。こちらも活用してください。

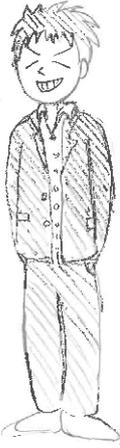
### 【レッスンの流れ】

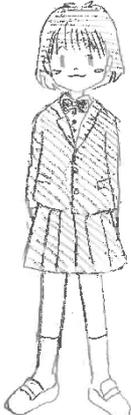


問題の答え方の例。こんな言い方もあるよ！

解説。大切なことが書いているところです。かならず読んでね。

## 【登場人物 この教科書にでてくる人】

	<p>名前：ジュニオール          年令：17さい          出身：フィリピン          住んでいるところ：K県          学校：K県立S高校1年生</p> <p>1年前に、フィリピンから日本のK県に来ました。          日本語を勉強しながら、高校の試験の準備をして、4月からS高校の1年生になりました！          明るくて、元気です。バスケットボールが大好きで、バスケ部に入っています。          学校が終わった後は、週2回だけアルバイトをしています。</p>
	<p>名前：にゃんこ先生          年令：??          出身：??          住んでいるところ：??</p> <p>ジュニオールにいろんなことを教える、猫の先生です。          ジュニオールからは「にゃんこ先生」と呼ばれています。          なぜ猫なのに話せるのか、誰にもわかりません。</p>
	<p>名前：良助 先輩 (りょうすけ せんぱい)          年令：18さい          出身：日本          住んでいるところ：??          学校：K県立S高校3年生</p> <p>ジュニオールの部活の先輩です。いつも、ジュニオールを助けてくれますが、怒ると少しこわいです。</p>

	<p>名前：田中 翔太 (たなか しょうた)          年令：15さい          出身：日本          住んでいるところ：K県          学校：K県立S高校1年生</p> <p>ジュニオール学校の友達です。          まじめで、勉強が好きです。</p>
	<p>名前：高橋 勇也 年令：16さい          出身：日本 住んでいるところ：K県          学校：K県立S高校1年生</p> <p>ジュニオール学校の友達です。          やさしくて、食べるのが好きです。</p>
	<p>名前：加藤 美咲          年令：16さい          出身：日本          住んでいるところ：K県          学校：K県立S高校1年生</p> <p>ジュニオール学校の友達です。          明るくて、元気がいいです。          クラスの委員をしています。いつもジュニオールを助けています。</p>

## 【ここに注意！SNSの使い方】

SNS はいつ、どこでも家族や親戚、学校の友達などとすばやく、さまざまな情報を共有することができるとても便利なツールです。そして友人同士、そのまた友人と、交友関係をどんどん広げていくこともできます。言葉のメッセージだけでなく写真、音声、動画と、とてもたくさんの情報がものすごい速さで世界中を駆け巡っているのです。みなさんも毎日SNSをつかいこなしていることだと思います。でも、SNSには、気をつけなければならないポイントがいくつかあります。

ここに、いくつかの例を挙げます。それぞれのどこが問題なのか、どうすればトラブルを避けられるのか考えてみましょう。三択クイズにまずはチャレンジしましょう



### CASE1 A君の場合

自分の町に住んでいる3歳の女の子が重い病気で、手術のために募金をお願いします、という書き込みを見た。心臓の手術ですごくお金がかかるんだって。手術できないと助からないかもしれないんだって。かわいそうだなあ、自分はまだお金がなくて寄付ができないけど、お金が集まって手術ができればいいなあ。どうすればいいかな。



#### A君はまず何をするのがいいですか？

1. 記事をシェアする
2. 募金する
3. 本当の話か確かめる

そうですね。3の「本当の話か確かめる」ことが必要です。でも、女の子が心配なA君はこの情報をシェアしました。すると・・・

『気になってやっぱり治ってほしいな、と思ってこの記事シェアしたんだ。友人の家族の中には寄付をした人もいて、いいことしたな、って思っていたんだけどあとからこの記事はうそだ、とわかった。お金は返ってこないし友人からはお前のせいだ、と絶交されてしまった。僕は女の子の病気が治ればいいな、と思っただけなのに。何が悪かったのかな・・・』

### ★ SNS上の情報は必ずしも正しいものとは限りません ★

A君の女の子を思う優しい気持ちは決して間違っていないかもしれませんが、このようなケースは念のため確認をしましょう。自分と同じ町に住んでいる、という情報があれば、お母さんやお父さんは知っている人かもしれません。SNS上にはさまざまな情報がありますが、必ずしもすべてが正しいわけではない、ということを理解しておく必要があります。

## CASE2 Bさんの場合

知らない人から友達申請がきた。私はあんまり友達が多くないからちょっとうれしくなって友達に追加したら、その人から「ブランド品扱ってます。友達だけ安くします！」ってメッセージがきてかわいいブランド品の通販ページがシェアされたの。すっごく安い！ラッキー！メールアドレスや電話番号を入力するのが面倒くさいけどたくさん買っちゃおう！お母さんは無駄遣いしちゃダメ、ってうるさいから内緒で買い物しよう！



### Bさんはこのまま買い物をしてしまっていていいですか？

1. 買い物する
2. 本当のブランドのページを確認する
3. 親に相談する

Bさんはまず親にこのサイトで買い物していいか相談すべきですね。でもどうしても欲しいものがあつたBさんは相談しないで買い物をしてしまいました。すると・・・

『楽しみに待っているといくつかの商品が届いたけど、送られてきたのは偽物だった。全然届かない商品もある。文句を言おうと思ったらその人も通販ページもアカウントが削除されてしまっていた。それにそれから出会い系やちょっとエッチな迷惑メールが毎日たくさん届くようになって、どうすればいいんだろう。』

## 🌟 知らない人と簡単に友達にならないようにしましょう 🌟

SNS では、知らない人から友達申請がくることがありますね。もしその人と共通の友人がまったくいなかったり、心当たりがない場合には簡単に友達にはならないようにしましょう。また、実名での登録が求められている SNS でも、必ずしも全員がきちんと本名で登録しているわけではありません。最初から悪い目的を持って実名を使わない人もいます。知り合いでない人やあつたこともない人に自分の個人情報を教えないようにしましょう。

また、悪質なお店だと商品を買った時の連絡先やクレジットカード情報が使われてしまうかもしれません。Bさんは買い物をした時のメールアドレスや個人情報が流失してしまったので、迷惑メールがたくさん来るようになってしまいました。

### CASE3 C君の場合

部活の試合で、僕のミスのせいでチームは負けてしまい、〇〇先輩からものすごく怒られた。誰だってミスはあるのに、そんなに怒らなくてもいいじゃないかって腹が立った。みんなだってそう思ってるよ。SNSに「はやく引退しろよ～人に文句言うほどうまくないくせにクソ殺したい」って書いたらすっきりするだろうなー

#### C君はどうするのがいいと思いますか？

1. SNSに書き込む
2. 先輩に面と向かって文句を言う
3. カラオケでバカヤローと叫んで発散する

C君は何かの方法で自分の気持ちを発散するか、どうしても一言いいたいのならば先輩に直接いべきですね。でもC君は思ったことをそのままSNSに書き込んでしまいました。すると・・・

書いたらすっきりして翌日普通に学校に行ったんだけど書き込みがどんどん広がっちゃって、部活の友達からは「おまえこわいなー」と言われるし、先輩たちは口きいてくれないし、監督からはしばらく部活は休むように、って言われるし、担任の先生からは先輩の両親が警察に相談に行くかも、って言われちゃった。そんなに重大なこと書いたのかな。友達との会話じゃ「おまえ殺すぞ！」とかみんな普通にいつてるのに。

#### 顔が見えない状況での発言には注意しましょう

友達と面と向かって話しているときには顔の表情や声のトーンなど、「言葉」以外のものもコミュニケーションの大切な部分です。でも、SNSでは相手の顔が見えません。相手の表情も反応も見えませんし、自分の表情も相手に見えません。ついついいつもより発言が過激になってしまったり、気持ちに任せてしまったりする傾向があります。

都合の悪いこと、言いにくいこともさらっと書き込んでしまいます。いやなことがあったときなど一時的感情から悪意のある発言をすると、誹謗中傷や人権侵害につながり、友人関係が壊れるだけでなく裁判になる可能性まであります。文字だけのコミュニケーションだからこそ相手の気持ちを考え、発言に注意しましょう。

## CASE 4 D君の場合

SNSに面白そうな無料ゲームの広告が「あなたにおすすめ」って繰り返し出てきたので無料だし早速ダウンロードしてみた。すごく面白いゲームで最初の5ステージを速攻で突破したんだ。そうしたら「次のステージに進むにはここをクリック」ってメッセージが来た。よし、次いくぞー！

### D君はどうすればいいでしょうか。

1. クリックして次のステージに進む
2. ここまででやめる
3. 親に相談する

最近はクリックしただけでお金がかかってしまうようなサイトもあります。簡単に次のステージに進もうとせず、まずは大人に相談しましょう。でもD君はゲームの続きがやりたくてクリックしてしまいました。すると・・・

『「ここ」をクリックしたら突然画面が変わってなぜか「ご入会ありがとうございます」となって登録してあるメアドに利用料金の請求がきた。すぐに払ったほうが安く済むみたいなんだけど、親に言ったら怒られそうだしどうしたらいいんだろう。』



### 今度はD君はどうしますか。

1. 大人に相談する
2. お金を払う
3. なんもしない

そうですね、お金を払ってはいけません。すぐに大人に相談しましょう。

### ★ 悪質なサイトに気をつけましょう ★

SNS上にはあらゆる情報があふれています。「あなたにおすすめの情報」として、あなたに興味がありそうな情報が紹介されます。もちろん良いもの、正しいもの、役に立つものもありますが、中にはアダルトサイトやドラッグを売るサイト、自殺サイトなど、若者が近づいてはいけない悪いサイトもあります。これらは、悪いサイトだとわからないように工夫されていて気づかないことが多いです。

また、音楽やゲームのサイトでは、はじめは無料でもダウンロードを続けるととても大きな値段を払ってくださいという連絡が来るものもあり、注意が必要です。今回のD君のケースは「ワンクリック」といって、一回クリックしたことで入会したように見せかけてお金を要求してくるものです。簡単にクリックをしないようにしましょう。



## 例2) 助詞 (を・に・へ・が・は・・・ など) の省略

朝ご飯を食べた→朝ご飯食べた

音楽室に行く→音楽室行く

体育が好き→体育好き

私は嫌い→私嫌い

## 例3) 言葉を短く言う

話しているところ→話してるとこ

おはよう→おはー

ありがとうございます→あざす

## 例4) 文を最後まで言わない

やってみればいいんじゃない?→やってみれば?

好きなんですけど食べられません。→好きなんですけど・・・

今日は行けません。→今日はちょっと・・・

## 終助詞 (しゅうじょし)

文末に「よ」や「ね」を言う

### 相手が知らないことを教えるときの「よ」

A: 次のテストはいつ?

B: 明日だよ。

★Aさんが知らないことをBさんが教えました。教えるときの文末に「よ」がついています。

A: 誰かティッシュ持ってない?

B: 私、持ってるよ。

A: これ、どこで買ったの?

B: コンビニで売ってるよ。

A: お姉ちゃん元気?

B: うん、元気だよ。

## 共感や確認の「ね」

A : これおいしいね

B : うん、おいしい!

★Aさんは、おいしい気持ちをBさんと共有しています。

A : 今日、暑いね。

B : ほんと、暑い。

A : これ、かわいいね。

B : ありがとう

A : ディズニーランド行きたいね。

B : そうだね。

## 語順 (ごじゅん)

会話のとき、文法の順番が変わる時があります。一番言いたいことや聞きたいこと、気持ちが先にくることが多いです。あとで理由を言うこともあります。

何?これ(これは何?)

先生に聞いた?明日のこと。(先生に明日のことを聞いた?)

遊ぶ予定。新宿で。先輩と。(先輩と立川で遊ぶ予定)

よくない?別に。(別によくない?) ※「べつにいい」=大きな問題ではない

よかったね、合格して。(合格してよかったね。)

やめな、危ないから。(危ないからやめな)

A : 知ってる?〇〇っていうバンド(〇〇っていうバンド知っている?)

B : 聞いている、いつも、俺。(俺、いつも聞いている)

これらの表現は日本語の会話の中でよく見られます。このテキストの中にもたくさん出てくるので、どんどん使ってみましょう。上手に使えるようになると、コミュニケーションも上手にはかれるようになり、友達との仲も一層深まることでしょう。

でも、親しいからといって、先生や大人の人に普通体で話すと、相手の人はどう思うでしょうか。



**【問題】**

にゃんこ先生と、ジュニオールの会話を読んで、ワークをやってみよう。



昨日、どうして来なかったんですか？  
ずっと、待ってたんですよ



ごめんごめん。用事ができちゃったんで。  
まあ、今度は気をつけるよ。



**【ワーク】**

ジュニオールの言葉を、適切な言い方になおしてみよう。



昨日、どうして来なかったんですか？  
ずっと、待ってたんですよ



Blank orange box for writing the corrected sentence.



## 【ワーク2】



昨日、どうして来なかったんだよ  
ずっと、待ってたのに



特に SNS では、若者の流行のことば、言いまわし、方言、略語などが多く使われます。  
友達同士でしか通じないこともあります

どちらにしても TPO をわきまえて使い分けることがとても大切です！

## 【自分の写真をUP! どんなコメントをいれようかな?】



それぞれの写真に、どんなコメントをつけてUPしますか?



ジュニオールさん

この写真についてテキストを入力



ジュニオールさん

この写真についてテキストを入力



ジュニオール君がUPした写真は、とてもいいですね。楽しそうです。  
ここに写っていない勇也君は  
どんな気持ちで、コメントをしているかな？



ジュニオールさんが写真を追加しました  
3月9日 11:10

飛べ！

#授業中だけど #やってみた #友だちサイコー



23 good!



勇也

青春すぎだろw てか、なんでオレ、入ってないの？ (涙)



【問題】 勇也君がコメントしたときの  
気持ちは？

【問題】 友だちの勇也君が写っていな  
い写真をUPする時、どんなコメントに  
したらよかった？

★「てか」＝「というか」（話しを変えるときに使います）

★（涙）＝悲しい気持ちを表しています。他に、面白いときや楽しいときは（笑）や（嬉）、「www」を使  
うことも。



【こんなコメントはどうか？】



#授業中だけど #やってみた #今度は、みんなでやりたい！



いいね！明日の昼休みにやろー！



### 【ワーク】

下の写真を UP するとき、それぞれどんなコメントを書こうかな？

 <p>お兄さんにもらった靴の写真</p>	 <p>かっこいい セルフィー</p>
<p>【あなたのコメント】</p>	<p>【あなたのコメント】</p>
<p>【ともだち からの 返信例】</p>  <p>「いいなー。どこで買ったの？」 「2 足あるじゃん。マジうらやましー」</p>	<p>【ともだち からの 返信例】</p>  <p>「かっこいいー」 「ええやん☆」</p>



### 【解説】

基本的には自分の気持ちを正直につぶやけばいいんだけど、それを見た人がどういう気持ちで見るとか、を考えることもとても大切だよ。

お兄さんから、ほしかった靴をもらったからうれしくてアップしたのに、それを見た人のなかには「なんだあいつ、自分ばかり」とか「いいな～、ずるいな～」なんて感じる人もいるかもしれないんだ。



## 【友だちが写真をUP! どんなコメントがいいだろう?】

SNSで友だちが写真をUPした時、その写真にどんなコメントを書いたらいいでしょうか?

✿ 皆さんの友だちはいつもどんな写真をUPしていますか。



友だちがあかちゃんと一緒にいる写真をUPしたよ。  
あなたはどんなコメントをするかな?



勇也さんが写真を追加しました

3月10日 21:00

甥っ子が遊びに来てくれたー。

あかちゃんマジかわ。子どもほしくなったね。



あなたのコメント

ジュニオールのコメントをしてみよう。



勇也さんが写真を追加しました

3月10日 21:00

甥っ子が遊びに来てくれたー。

あかちゃんマジかわ。子どもほしくなったね。



42 good!



ジュニオール

とてもかわいい赤ちゃんですね！

最初、勇也の子どもかな、と思ってとても驚きました。

勇也なら、きっと、すてきなお父さんになりますね。



ジュニオールのコメントはどうかな？友だちへのコメントのとき、どこを言い換えた方がいいと思う？

例) 赤ちゃんですね！

→赤ちゃんだね！

友だちへのコメントの時に「です」「ます」を使うと、少し丁寧すぎるかな。普通体のほうが自然だよ！

★「マジかわ」＝「マジでかわいい」＝「本当にかわいい」



【こんなコメントはどうか？】



甥っ子が遊びに来てくれたー。

あかちゃんマジかわ。子どもほしくなったね



めっちゃかわいい！

最初、勇也の子ども？！って、びっくりしたし！

勇也なら、きっといいおやじになるね～



★「って」＝「と違って」 ※考えたことを伝える言い方  
例) 行ってよかったって。(行ってよかったと思ってる)

★「おやじ」＝「お父さん」



## 【こんなコメントもどうかな？】



甥っ子が遊びに来てくれたー。  
あかちゃんマジかわ。子どもほしくなったね



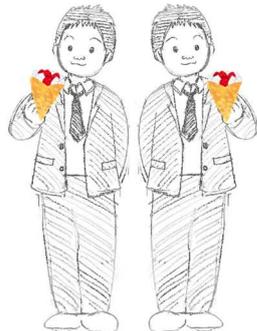
ほんと、マジかわ！勇也に似てる！

友だちのコメントをそのまま繰り返すと、短くても共感していることを簡単に伝えられるね。



勇也さんが写真を追加しました  
3月21日 13:00

兄貴と渋谷なう  
クレープ、マジうま



うまそ！勇也の兄貴マジイケメン！  
ってか、双子だったの！！！！？

「～そう」を使って言うと、見て思ったことが簡単に伝わるね。



★「なう」 = 「now」 = 「今～しているところ」

★「うま」 = 「うまい」 = 「おいしい」 ★「うまそ」 = 「うまそう」 = 「おいしそう」

★「兄貴」 = 「お兄さん」 ★「イケメン」 = 「かっこいい」 ★「双子」(ふたご) = twins



美咲さんが写真を追加しました

3月21日 16:00

なんか、やたら怒ってるんですけどw



美咲のネコ？

怒ってるけど、かわいいね！

なにを書いたらいいか  
むずかしいときは、「ほめる」といいと思うよ！



★「やたら」＝「とても」「すごく」

★「ほめる」＝「すごいね！」「いいね！」など、良いことを言う



翔太さんが写真を追加しました

3月26日 23:30

昔の写真、でてきた。



メガネwwww

「w」は、「笑っている」ことをあらわしているよ。ほかに「(笑)」と書くことも。



### 【ワーク】

友達のタイムラインでこんな写真がUPされていた。



変なダンスをしている写真



困った顔のセルフィー

#### 【翔太のコメント】



「人前でダンスとか、ありえないわw」

#### 【美咲のコメント】



「あー、きれいな人って本当に  
うらやましいな」

★「ありえない」 = 「ぜったいにできない、ない」



【問題】 友達の写真とコメントを見て、どう思いましたか？友達は、本当はどういう気持ちや考えだったのでしょうか？



【問題】 あなたなら、どのようなコメントを書きますか？

【翔太の写真に書くコメント】

【美咲の写真に書くコメント】



**【解説】**

友達がその写真についてどう思っているのか、をまずかんがえよう  
そして、そこについている友達のつぶやきの「ほんとうのきもち」を考えてみ  
よう。「私ってぶさいく〜」って言うてるけれど、本当はそうは思っていないか  
もしれない。テストの前に「マジぜんぜん勉強してない！」って言うている友  
達が、じつはたくさん勉強してる、ってことがよくあるでしょ？



相手がプラスのことをアップしていたら素直にいいね！マイナスなことだったら励ました  
り、そうじゃないよと声をかけたりするようにするといいコミュニケーションがとれるよ。



**【ワーク】** こんな写真の時はどうする？

 <p>先輩の変顔写真</p>	 <p>かわいい セルフィー</p>
<p><b>【良助のコメント】</b></p>  <p>「意外とイケてた (ワラ)」</p>	<p><b>【美咲のコメント】</b></p>  <p>「                    」 (コメントがありませんでした)</p>

- ★ 「変顔 (へんがお) = 「変な顔」 (わざと、おもしろい顔をすること)
- ★ 「(ワラ)」 = 「笑」



**【問題】** あなたなら、どのようなコメントを書きますか？

【良助 (先輩) の写真に書くコメント】

【美咲の写真に書くコメント】

## 【つぶやいてみよう！】

最近、スマホでメッセージアプリを使う人も多いですね。

メッセージアプリでは、本当に話しをしているように短いコメントをつぶやきあうことが多く、その分、若者らしい日本語がたくさん使われます。

ここでは、メッセージアプリで使われている、若者言葉をいくつか紹介します。面白いスタンプや、かわいいスタンプと一緒に使うと、もっと仲良くなれますよ！

言葉	意味	言葉	意味
おけまるー	OK!	そやね せやな	そうだね (★1)
それな	その通り (★2)	〇〇ンゴ	言葉の最後につけます。(特に意味はありません) (★3)
とりま	とりあえず、まあ (★4)	メンディー	めんどろくさい
〇〇わず	〇〇でした (★5)	ガチ勢 <sup>せい</sup>	何かを本気で(真剣に)している人たち (★6)
おこなの?	怒っているの?	おこだよ	怒っているよ
激おこぶんぶん丸	すごく怒っている	あーね	ああ、そうだね ああ、なるほどね
りよ	了解 (★7)	鬼だわー	とても大変 すごく難しい
マジ、ワロタwww	とても面白くて、たくさん笑いました (★8)	そっかあ・・・	そうなんだね
アモーレ	恋人/愛してる人	パリピたい	パーティしたい (楽しみたい)
お願いしやす!	お願いします! (★10)	いえあ!!!	YEAH!!
またやろー!	またやりましょう! (★11)	今日の予定パスで	今日の予定はキャンセルします
なんか、すんません	ごめんなさい (★12)	4 6 4 9	よろしく
ええやん☆	いいね! (★1)	まじか(笑)	本当に!?(★13)
おめ!	おめでとう!	さんくす	Thanks

(★1) 大阪や京都などで使われている「関西弁 (かんさいべん)」です。若者言葉としても使われることがあります。

(★2) 相手の話しに同意するときに使います。

(★3) 例) 「テストの点、ヤバインゴ」 = 「テストの点が悪かった、どうしよう」

(★4) 「とりあえず」は、「他の事は後にして、まずは」「第一に」という意味です。

(★5) 「わず」は、英語の「was」のことで、過去 (past) のことについて言うときに使います。

例) 「学校わず」 = 「学校に行ってきた」

(★6) 「ガチ」 = 「本気で/真剣に」に、「たくさんの人」という意味の「大勢 (おおぜい)」の「勢」がついた言葉。

(★7) 「了解 (りょうかい)」とは、「わかりました」の意味。

(★8) 「ワロタ」 = 「笑った」という意味。「www」は、「面白いと思っている」気持ちを表すときに使います。

(★10) 男性が使うことが多い言い方

(★11) 意向形の「やろう」「いこう」「たべよう」などの最後の「う」を、若者言葉では「-」にかえて、書くことがあります。

(★12) 男性が使うことが多い言い方

(★13) 「マジ」 = 「本当に」「ですか?」の「か」をあわせて「まじか」という一つの言葉として使っています。

最後に (笑) がついていることで、「驚いているけれど、楽しい」というような意味にもなります。



## 【ワーク】

メッセージアプリで、友達と話しています。どんな言葉をつぶやきますか？

A screenshot of a messaging app interface. On the left, a bear avatar is shown. Two blue speech bubbles contain the text: "今日の予定パスで" and "まじ ごめんゴ". Below these is a drawing of a donut with a bite taken out of it. On the right, a dinosaur avatar is shown next to a large, empty blue speech bubble. The text "あなたのコメント" is written above the empty bubble.

今日の予定パスで

まじ ごめんゴ

あなたのコメント

## 【あれ？ どうだったっけ？ - 確認の表現】

メッセージアプリで、わからないことや、忘れてしまったことを友だちに聞くとき、どんなメッセージで送ったらいいでしょうか。

❁ 皆さんは友だちにいつもどんなことを確認することが多いですか。



明日の部活が何時からか忘れちゃった！  
友だちにメッセージで聞こう



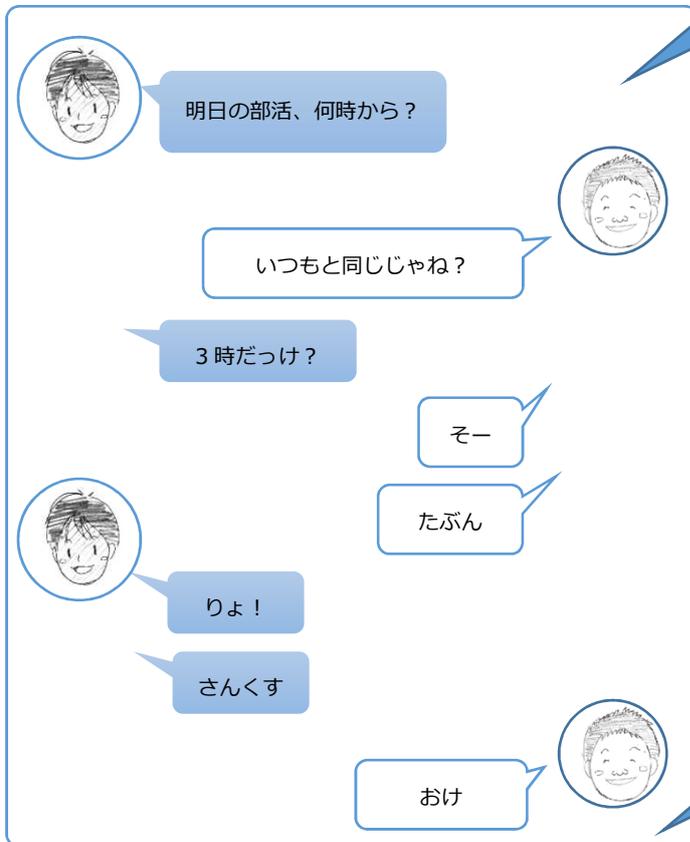
★「忘れちゃった」 = 「忘れてしまった」

あなた

あなた

あなた

ジュニオールメッセージを見てみよう。



メッセージアプリでの、友だちとの会話は、1つ1つがとても短い言葉でもいいんだね。



ジュニオールメッセージはどうか？何か聞きたいとき、最初の一言はどんなメッセージがいいかな。

いきなり聞きたいことを聞くのではなくて、前置きがあるといいね。

★「じゃね?」=「じゃない?」=「~だと思う」

★「~っけ」※前に聞いた(知っていた)けど忘れたので、もう一度聞きたいときに使う。※過去形(た形)につく。

例) いつだったかな? = いつだったっけ、もう言ったかな? = もう言ったっけ?

★「さんくす」= tahnks = 「ありがとう」 ★「そー」= 「はい」



【こんなメッセージはどうか?】



おつかれ!  
ちょっと、聞きたいことがあるんだけど

おー。おつかれー。

どうした?



★「おつかれ」=「おつかれさまです」の友達言葉。部活や仕事のときのあいさつ。特にそれが終わった後に言うことが多い。



### 【先輩に聞くときはどうかな？】



先輩、おつかれさまです。ジュニオールです。  
今、大丈夫ですか？

おー。おつかれー。

大丈夫だよ！なに??



### 【友達に宿題の範囲を聞きたいとき】



ちょっと聞きたいことがあるー

数学の宿題ってどっからだっけ

OK

どうも！

だる！

どした？

ちょいまち

P12 問1～13 問4



ほんとだり～



- ★ 「どした」 = 「どうした」
- ★ 「どっから」 = 「どこから」
- ★ 「ちょいまち」 = 「ちょっとまって」
- ★ 「どうも」 = 「どうもありがとう」 ※ 「どうもすみません」「どうも失礼します」の意味の時もある。
- ★ 「だる」「だりー」 = 「だるい」 = 「面倒くさい」



【ワーク】

友だちに聞いてみよう。どんなメッセージを送るといいかな？

あなた

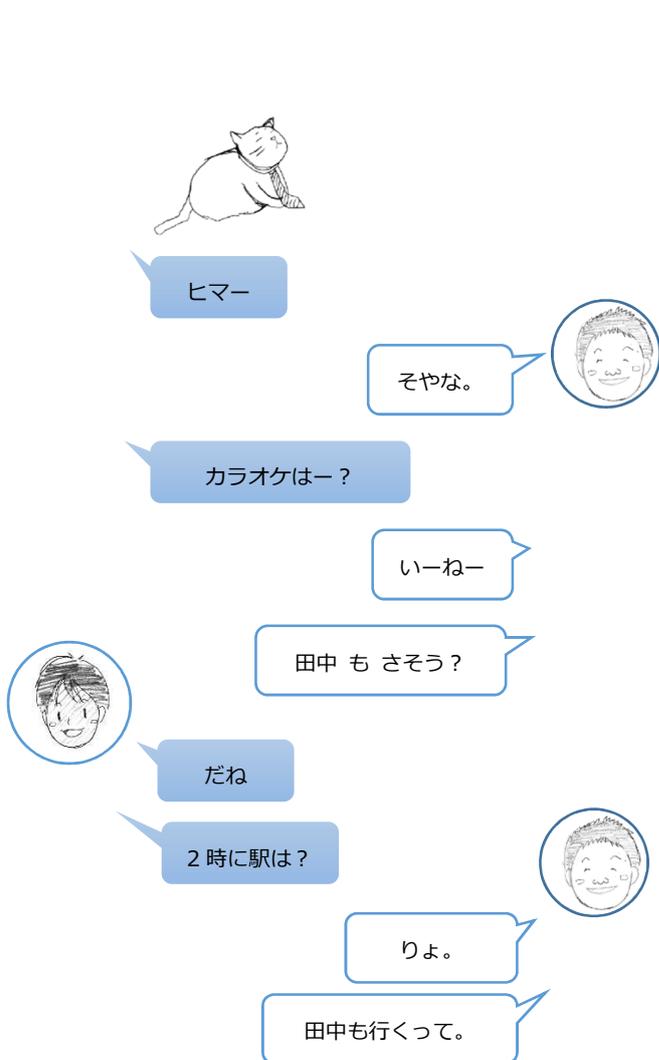
あなた



Blank message bubbles for writing responses.

## 【いっしょに遊ぼう！ - 友だちをさそう、さそいをOKする】

英語のテストがおわった。土曜日の今日は部活もお休みで、ちょっとヒマだな……。だれかいっしょに遊ぶ人、いないかな。



メッセージアプリでの、友だちとの会話は、1つ1つがとても短い言葉になってるね。もちろん友だちじゃない、先輩や年上の人にメッセージを送る場合は、これではダメだよ。



**【問題】** もし先輩もカラオケにさそいたいとき、どんなメッセージを送る？

【あなたのメッセージ】

- ★「カラオケはー？」 = ここでは、「カラオケはどうですか？」の意味
- ★「だね」 = 「そうですね」、「いいですね」



**【こんなメッセージはどうか？】**



先輩、おつかれさます。ジュニオールです。  
2時に田中たちとカラオケ行くんですけど、先輩きてくれたらうれしいなーって。



お。まじで？行く行く！



### 【ワーク】

友だちや先輩を遊びにさそってみよう！

グループやペアで、実際にジュニオールと友だち／先輩になったつもりでメッセージを送りあってみて。

やったー！今日から夏休み！！

みんなで海か川に行きたいな。

友だちを誘ってみよう！

あなた

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

あなた

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



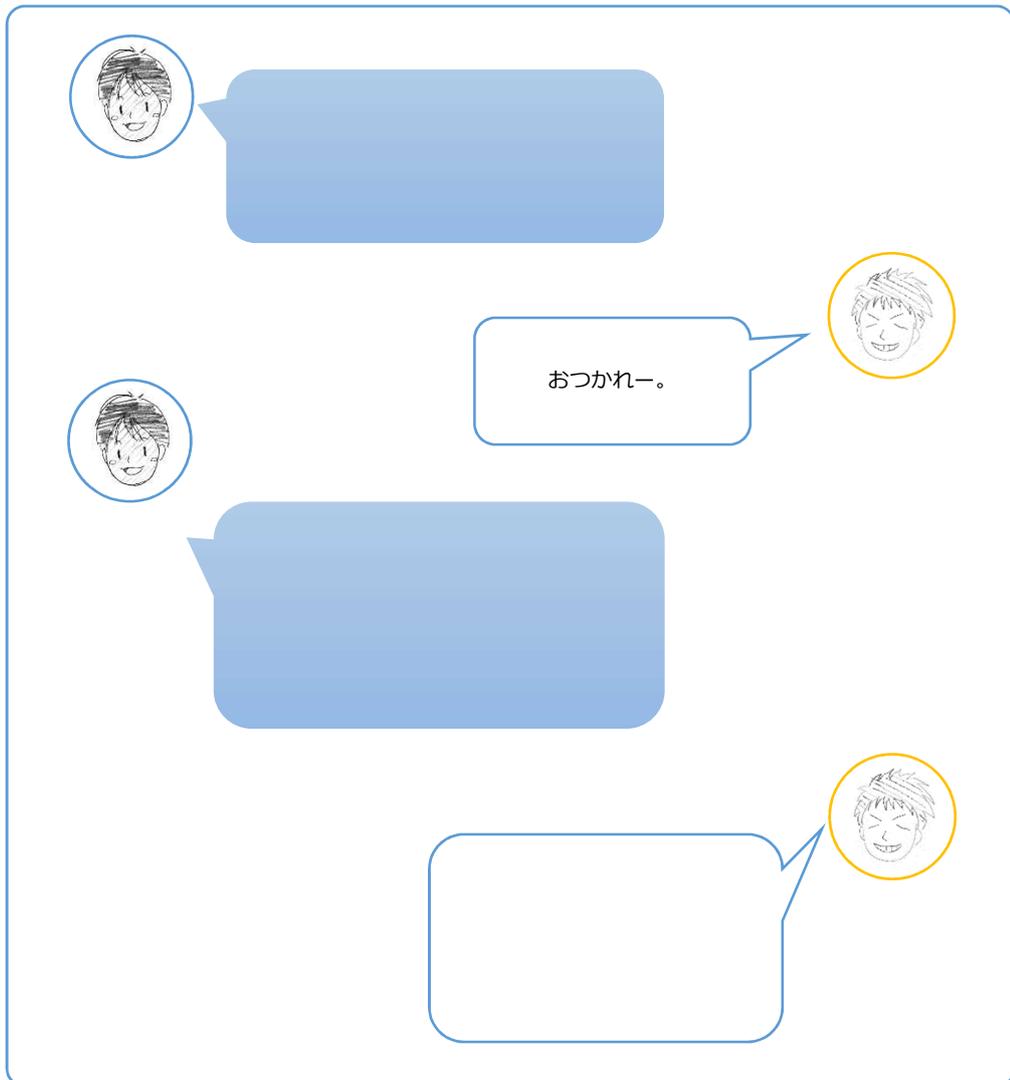
## 【これは・・・どうしよう？－相談の表現】

来月の日曜日、バスケの試合があるって言われたけど、その日はちょうど家族で出かける大切な用事がある。どうしよう？部活の試合、休んだら怒られるかな・・・  
にゃんこ先生のアドバイスを聞いてみよう。



相談の時は、メッセージアプリであっても、いつもよりていねいな日本語でメッセージを書いて、本当に悩んでいることを伝えよう。  
スタンプを使うときも、よく選んでね。

じゃあ、先輩にメッセージをおくってみよう！  
大切なことは、なにかな？



先輩、お疲れ様です。ジュニオールです。今、大丈夫ですか？

おつかれー。  
大丈夫だよ。どした？

来月の試合なんですけど、その日は前から家族の大切な予定があって、どうしても出られなそうなんです。。。(涙)

どうしたらいいでしょうか？

まじか。

そりやしかたないよ。  
俺もいっしょに行くから、先生に言ってみよう。



【ジュニオールの言葉遣い、どうかな？

相手に、今話していいかを確認してから用件を話しているね。いきなり用件をいうのはあまりよくないよ。

絶対出られないんだけど、「どうしたらいいでしょうか」と相談しているね



- ★「どした？」 = 「どうした？」  
= 「どうしましたか？」
- ★「出られなそう」 = 「出ることができません」の意味。はっきり「出られない」と言うより、やわらかく伝わる。



【友達に相談しよう。こんなメッセージはどうか？】



来月の試合なんだけど、その日、家族の用事があったらどうしても出られないんだ。どうしたらいいと思う？



んー

正直に、先生に言ってみたら？



### 【こんなメッセージはどうか？】



明日の試合なんだけどどーしてもだめなんだよね。。先輩にジュニオール休むって言っというて！



えー、まじかよ。自分で言えよ。



うーん、これはだめだね。やっぱり自分でいうのが絶対だいじだよ！



### 【ワーク】

友達に大切なことを相談してみよう。

グループやペアで、実際にジュニオールと友だち／先輩になったつもりでメッセージを送りあってみて。

隣のクラスにいる鈴木さんという女の子が気になるなー。一度話してみたいんだけど、どうやって声をかけたらいいかわからない。  
友達に相談してみようかな？



Empty blue speech bubble for the boy's response.



Empty white speech bubble for the girl's response.



Empty blue speech bubble for the boy's response.



Empty white speech bubble for the girl's response.

## 【断りたい。でも嫌われたくないー断るときの表現】

先輩に映画に誘われた！でも、今はお金がないし、先輩と2人だけで映画に行くのはちょっと・・・。断りたい。でも断ったら、先輩に嫌われるかも・・・。  
そんな時に、上手に断るにはどうしたらいいだろう？





### 【解説】

断るって、むずかしいね。

「うそも方便(ほうべん)」ってというのは、日本のことわざで、物事がうまくいくためには、時にはうそをつかなければならないこともある、という意味。

スタンプも使って、冷たい印象にならないように気を付けよう！



### 【ワーク】

先輩に映画に誘われた。あなたなら、どうやって断るかな？

今日、映画いかない？

【あなたのメッセージ】

まじか。

でもいいじゃん。いこーよ

【あなたのメッセージ】

## 【こんなところに気をつけよう！】

この教科書のさいしょに、SNSを使うときの注意を書きました。情報はいつでも正しいとは限らないことや、最初は無料でも、気が付いたらお金がかかっていた、なんてことも紹介しましたね。

ここでは、メッセージアプリなどで直接、誰かとコミュニケーションをとるときに気を付けたほうがいいポイントをまとめました。



### ★ 相手と自分の立場、人間関係を考えよう ★

あなたにとって、「書きたい事、言いたい事を書いただけ」でも、そのコメントで傷つく人がいるかもしれません。そのコメントや写真を見るかもしれない人たちのことを考えながら、みんなが楽しくコミュニケーションできるといいですね。



写真アプリつかってみた♪

かわいい、と言えはいいですか？



ひどーい(怒)

★ 「ひどーい」 = 「ひどい」 = 「優しくない」

★ 「怒」 = 「怒る (おこ・る)」

## ★ 立場と関係にふさわしい日本語を選ぼう ★

先輩や先生に友だち言葉でメッセージを送るのはよくありません。それともう1つ。友達なのに、ていねいすぎる日本語を使うと、「この人は私のことを友達だと思っていないのかもしれない(だから、ていねいな言葉でメッセージを書くのかな)」と誤解されてしまうことも・・・。



勇也さんが写真を追加しました

3月20日 22:00



#初メン #楽しかった #また遊びたい!!



私も、今日はとても楽しかったです!

さそってくれて、本当にありがとうございました。また、いっしょに遊べたら、とてもうれしいです!!



...



???

## ★ 言葉の順番(語順)はあるていど自由になるけれど、基本は守ろう ★

日本語の会話では、言葉の順番はあるていど自由になります。でも、あまりに順番を守らずにメッセージを送ると、何を言いたいのかわからなくなってしまうこともあります。基本は守りながら、その中で自分らしい日本語を探してみましょう。



## ★ 省略語を使いすぎないようにしよう ★

若者ことばの日本語では、言葉を省略することがよくあります。たとえば「おめでとう」を「おめ」、「怒ってる」を「おこ」など。省略語を使う事自体は、TPO にあっていけば問題はありません。でも、それが「いやだな」と感じる人もいるかもしれませんし、「ふざけている(真面目じゃない)」と感じる人もいるかもしれません。その省略語の意味がわからない人もいるかもしれません。省略語も若者ことばも、使う相手や使う時、使い方に気を付けましょう。

## ★スタンプのことばにも注意★

スタンプに書かれている日本語にも、ていねいなものと、くだけたものがあります。たとえば先輩や年上の人には、どちらのスタンプが良いでしょうか。

A

ごめん



B

申し訳ありません



正解は、Bの「申し訳ありません」と書かれたスタンプですね。

スタンプに書かれている日本語は、自分では変えられませんから注意が必要です。

## ★目上の人には、まず名前を書いてから★

メッセージアプリを使って、年上の人に連絡をするときは、どんなに仲が良くても「こんにちは」や「おつかれさまです」などのあいさつと、「田中です」など、自分の名前を送ろう。

もしかしたら、相手はあなたのことが誰かわからないかもしれませんから。これは電話をかけるときや、パソコンでメールを送るときでも同じです。基本的なマナーはいつでも守りましょう。



こんにちは！  
1年生のジュニオールです。

おう！



## 【SNS やインターネットで困ったときは・・・】



1人で悩まないで、相談しよう



もし、SNSやインターネットを使っていて、困ったことやわからないことがあったら、1人だけで悩まないで、まわりの大人や相談機関（そうだんきかん）に相談してみよう。

### 相談できるところ

名前	URL／連絡先	その他
こたえーる	<a href="http://www.tokyohelpdesk.jp/index.html">http://www.tokyohelpdesk.jp/index.html</a> <b>【TEL】 0570-783-184</b>	東京都が運営している、子どものための、ネットトラブル相談先
警視庁 ヤングテレホンコーナー	<a href="http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/sodan/shonen/young.html">http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/sodan/shonen/young.html</a> <b>【TEL】 03-3580-4970</b>	警視庁（けいしちやう／けいさつ）に子どもの悩みを相談できます。インターネットでのトラブルだけでなく、いろいろなことを相談することができます。
ほっとネットライン	<a href="http://it-saga.net/hotnetline/">http://it-saga.net/hotnetline/</a> <b>【TEL】 0952-36-5900</b>	インターネットやSNSなどでのトラブルを相談できる、子どものための相談先です。
24時間子ども SOSダイヤル	<a href="http://www.mext.go.jp/ijime/detail/dial.htm">http://www.mext.go.jp/ijime/detail/dial.htm</a> <b>【TEL】 0120-0-78310</b>	文部科学省が運営している、いじめなどの相談先

## 【ことばリスト】

ページ	言葉	意味	ページ	言葉	意味
8	共有する	1つのものを、2人以上の人が一緒に持つこと。	11	適切な	正しい、一番良い
	交友関係	友達との関係		言いまわし	言い方、表現
	駆け巡っている	あちこち走っている 行ったり来たりしている		方言	ある地域だけで使われている日本語の言葉や言い方
	実名	本当の名前		略語	ある言葉を短くした言葉 おはよう→おは など
	絶交	友だちをやめること		TPO	Time, Place, Occasion その時や場所、状況にあわせたもの
9	誹謗中傷	悪口を言うこと	15	ぶさいく	かわいくない
	人権侵害	人権 (human rights) を守らないこと。人種や宗教、性別などを理由に悪口を言ったり、差別をしたりすることなど。		励ましたり	励ます。相手が元気になるようなことを言ったり、したりすること。
	裁判	ものごとが正しいか、正しくないかなどを、裁判所で決めること	16	つぶやき	思っていることや考えていることを言うこと
10	流行	はやっていること 流行の音楽、流行のファッションなど	26	立場	その人の地位 (position) や状況など
			27	省略後	略語





外国にルーツを持つ子ども・若者向け

## 【SNSで日本語コミュニケーション】

2017年3月

**特定非営利活動法人青少年自立援助センター**

作成者：田代奈緒子／ピッチフォード理絵／田中宝紀

### 本教材に関するご連絡先

青少年自立援助センター定住外国人子弟支援事業部

東京都福生市本町 117-1-201

TEL 042-552-7400 MAIL [info@kodomo-nihongo.com](mailto:info@kodomo-nihongo.com)